



„Megtudtam, hogy titkokat rejteget

A mi Dunánk, ez a vén róka,

Mikről talán sohase álmodott

Az ősi barlang-tüzek óta

Ez a közönyös Európa.”

(Ady Endre: A Duna vallomása – részlet)

# ÖRÖKKÉ VÁLTOZÓ VÁLTOZATLANSÁG

Ház Zebegényben

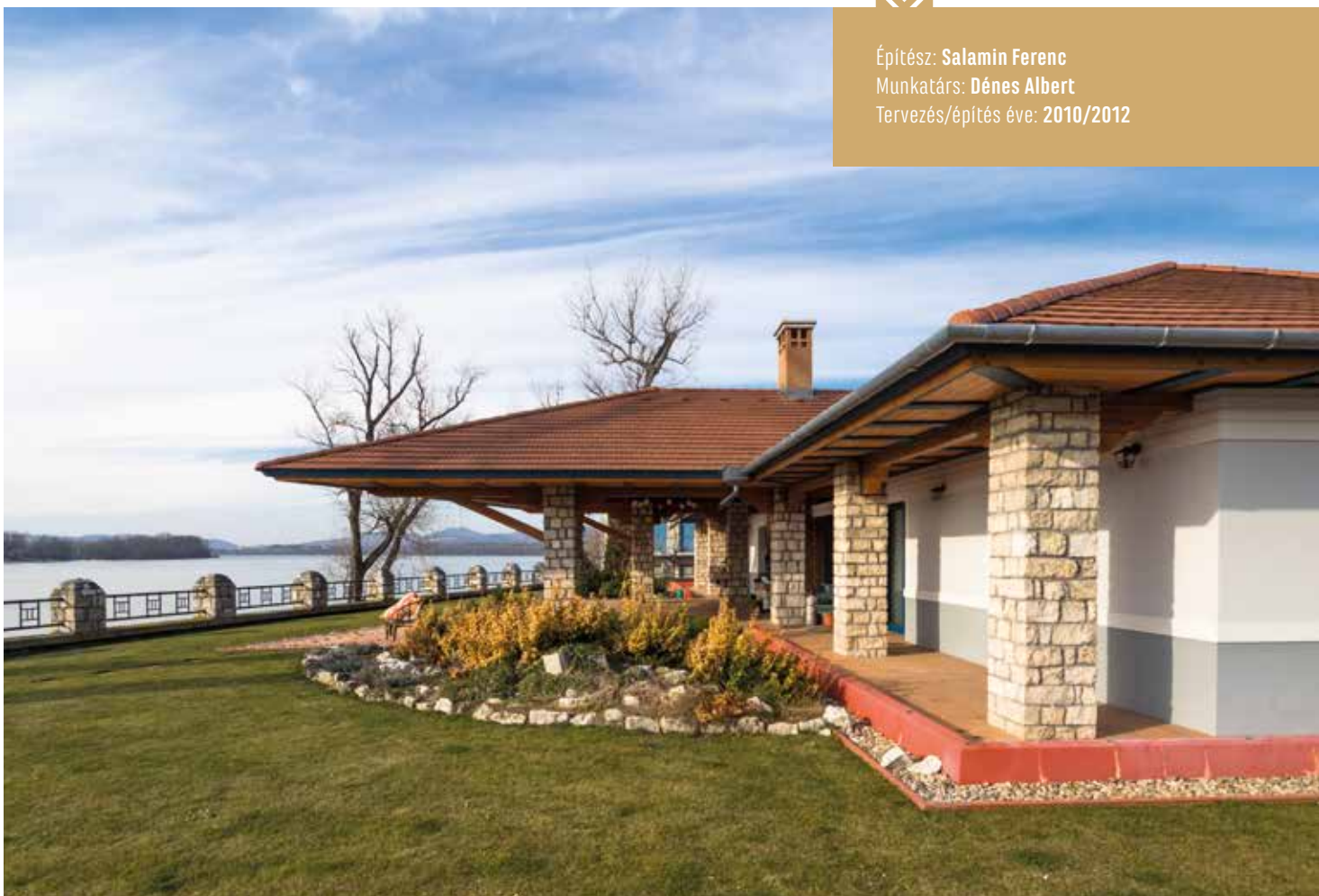
Szöveg:  
**Kuli** László

Építészet:  
**Salamin** Ferenc

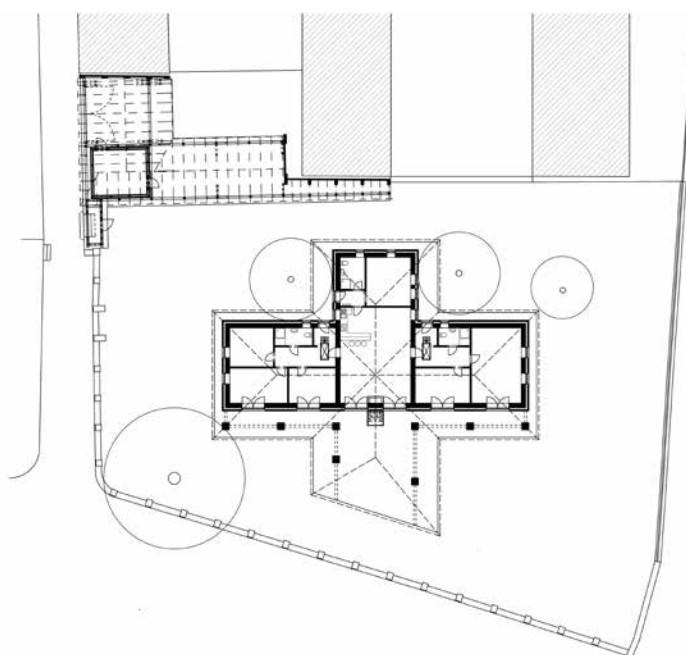
Fotó:  
**Dénes** György



Építész: **Salamin Ferenc**  
Munkatárs: **Dénes Albert**  
Tervezés/építés éve: **2010/2012**



Az elmúlt századok emberi-társadalmi felfordulásai megváltoztatták viszonyainkat és viselkedésünket. A felszínen. A mély hallgat, de a fecsegő felszín sokszor többet mond és többet tesz, mint illene. Régen egy folyóparti település lakóházai ugyanúgy, de legalábbis hasonló módon rendeződtek utcákká, terekké, mint egy „szárazföldi” település házai. Egymás felé fordultak, egymásnak támaszkodtak, egymáshoz öltöztek. Egy folyóparti falu utcáinak vonalvezetését meghatározta ugyan a part rajzolata, a kikötő helyzete, és annak térbeli viszonya a templommal, de a házakban zajló életnek csak háttérrel adott a nagy víz. Aztán megjelent a városi ember, akinek már volt szabadideje, aki rácsodálkozott erre a lenyűgöző szépségre, és a házából, nyaralójából ebben kívánt gyönyörködni.



▲  
Helyszínrajz

A méltóságteljesen vonuló nagy víz látványa, a szélesvásznú folyópanoráma sok asszociációra és gondolattársításra ad municiót, így a szellemi inspirációra vagy kikapcsolódásra vágyó városi értelmiség házeit már erre a látványra szerkesztve építette meg. A Dunakanyar településén a múlt században megjelentek ezek a villák, sok helyen új utcákra felfűzve, színesítve az évszázados településképet. Salamin Ferencnek egy zebegényi villakertből leválasztott új telekre kellett üdülő-villaépületet terveznie. Ő a rá jellemző alapossggal tárta fel a hely szellemének értékeit, hogy segítségére legyenek e munkában. A villasoron álló Maróti-villa és a szomszédos telken álló Sipőcz-villa, melyek Maróti Géza szobrász-építész tervei és ötletei alapján épültek, már megadták az alaphangot – még a telek és a feltáruó látvány viszonyát kellett meghatározni.

A telek sarkán álló melléképülettel a tervező szépen „elvarrja” a szomszédos lakóházak falusias karaktert hordozó oromfalait, és elválasztja azoktól a funkciójában és méretében is más karakterű villát. A földszintes, feszes szerkesztésű, kereszt alaprajzú épület nem kíván a ma divatos meghökkentés eszközeivel élni, de a Duna vonalára érzékenyen reagáló, szögben lecsapott teraszlefedés mégis beemel annyi játékosságot a ház kontúrájába, ami elvárható egy mai épülettől, ugyanakkor még nem zavaró. A nyugodt tetőidom és mély árnyékot adó nagyvonalú ereszkülés megadja a tiszteletet a hatalmas vonuló víznek, szép keretet ad a házból nézve a tájnak, és a vízről nézve is belesimul a természeti és épített környezet rajzolatába. Erősíti ezt a hozzáállást a természetes anyaghasználat: a vízi védművek terméskő falait folytató kerítések, támfalak és pillérek, valamint a csónakok és csónakházak miliójét megidézö faanyag építészeti fordulatai és igényes használata.

Az épület jól példázza, hogy a történeti településstruktúrának ellent-



mondó új építészeti igény kiszolgálásával is teljesíthető az illeszkedés elvárt mértéke. Az életmód, az élet felszínét átalakító vélt vagy valós változások és új igények is jó mederbe terelhetők, ha az ember érti a lét mélyben húzódó, változatlan alapkér-

déseit, és azokból használható sorozetöket tud magának teremteni. Ha nem érti és nem hallja, akkor üljön le a Duna-parti lépcsökre, és kérdezze a „vén korhely” habjait róla! A folyót, ami minden pillanatban más, és évezredek óta ugyanaz.



## PERMANENCE IN CONSTANT MOVEMENT A HOUSE IN ZEBEGÉNY

The plans of this resort villa in Zebegény, a picturesque settlement on the banks of the Danube, were created by Ferenc Salamin. In the first phase, he set out with his usual thoroughness to study the local values and atmosphere, the tone of which was set by the grand villas built at the turn of the century. Located at the corner of the plot, the annex marks a smooth transition from the rural townscape, dominated by family homes, to the villa, different in both size and function. Conceived in opposition to modern trends, the tightly structured single-floor building does not intend to astound. However, the sloping tilt of the terrace roofing closely follows the line of the Danube, adding the required amount of modern playfulness to the shape of the house.

The calm structure of the roof and the prominent line of the overhang, jutting out from the facade to cast a deep shadow, salute the majestic drift of the water, provide an elegant frame for the landscape when viewed from the house and merge softly into the natural and constructed environment when viewed from the river.